

ผนวก 4

คำอธิบายเปรียบเทียบภาษาลาว-ไทยและคำจำกัดความ

ภาษาลาว

- คำรัส

- รัฐบัญญัติ

- รัฐดำรัส

- สภาประชาชนสูงสุด (ปัจจุบันเปลี่ยนชื่อเป็นสภาแห่งชาติ)

- คณะประจำสภาประชาชนสูงสุด(สภาแห่งชาติ)

- การตรวจตรา

- กฎหมายเลือกตั้งผู้แทนประชาชน

- เจ้าหน้าที่สืบสวน-สอบสวน

- ประธานสภาทนายความ

- กฎหมายว่าด้วยการดำเนินคดีอาญา

- กฎหมายว่าด้วยการดำเนินคดีแพ่ง

- กฎหมายว่าด้วยการจัดตั้งศาล

ภาษาไทย

- คำสั่ง คำแนะนำของนายกรัฐมนตรี

- นิติกรรมได้กฎหมายที่กำหนดเนื้อหา

ข้อความ ที่มีลักษณะกว้างกว่ารัฐดำรัส

- นิติกรรมได้กฎหมายที่กำหนดข้อความ

เนื้อหาเฉพาะเรื่องใดเรื่องหนึ่งเท่านั้นเช่น

การประกาศใช้ รัฐธรรมนูญและกฎหมาย

ทั้งรัฐบัญญัติและรัฐดำรัส ต้องประกาศ

โดยประธานประเทศ (ประมุขรัฐ)

- รัฐสภา

- คณะกรรมการประจำรัฐสภา

- การตรวจสอบ

- กฎหมายเลือกตั้งสภาผู้แทนราษฎร

- พนักงานสอบสวน

- นายกสภาทนายความ

- กฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา

- กฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่ง

- พระธรรมนูญศาลยุติธรรม

คำจำกัดความ

“ ก ย ” ย่อมาจากคำว่ากระทรวงยุติธรรม

“ น ย ” ย่อมาจากคำว่านายกรัฐมนตรี

“ ส ป ส ” ย่อมาจากคำว่าสภาประชาชนสูงสุด (ชื่อในเมื่อก่อน) ปัจจุบันเรียกว่าสภาแห่งชาติภาษาไทย เรียกว่ารัฐสภา

“ ป ส ล ” ย่อมาจากคำว่าประธาธิบดีรัฐมนตรีหมายความว่าหัวหน้ารัฐบาลถูกเลือกตั้งจากสภารัฐมนตรี ในเมื่อก่อนถ้าจะเปรียบเทียบในปัจจุบันก็คือนายกรัฐมนตรีซึ่งเป็นหัวหน้ารัฐบาล